

AL SASELEA PROTOCOL ADITIONAL LA CONSTITUTIA UNIUNII POSTALE UNIVERSALE

Plenipotentiarii Guvernelor **Statelor-membre** ale Uniunii Postale Universale reuniti in Congres la Beijing, avand in vedere Art. 30, par.2 din Constitutia Uniunii Postale Universale adoptata la Viena in 10 iulie 1964, au adoptat, sub rezerva ratificarii, urmatoarele modificari la susnumita Constitutie.

ARTICOLUL I

(Articolul 22 modificat)

Actele Uniunii

1. Constitutia este Actul fundamental al Uniunii. Ea contine regulile organice ale Uniunii.
2. Regulamentul general cuprinde dispozitiile care asigura aplicarea Constitutiei si functionarii Uniunii. El este obligatoriu pentru toate **statele-membre**.
3. Conventia Postala Universala, Regulamentul postei de scrisori si Regulamentul privind coletele postale cuprind regulile comune aplicabile serviciului postal international precum si dispozitiile care privesc serviciile postei de scrisori si coletelor postale. Aceste Acte sunt obligatorii pentru toate **statele-membre**.
4. Aranjamentele Uniunii si Regulamentele lor reglementeaza serviciile altele decat cele ale postei de scrisori si coletelor postale intre **statele-membre** care sunt parte la ele. Ele nu sunt obligatorii decat pentru aceste **state-membre**.
5. Regulamentele, care contin masurile de aplicare necesare executarii Conventiei si Aranjamentelor, sunt hotarate de catre Consiliul de Exploatare Postala, tinand seama de deciziile luate de Congres.
6. Protocoalele finale eventuale anexate Actelor Uniunii prevazute la paragrafele 3,4, si 5 contin rezervele de la aceste Acte.

ARTICOLUL II

(Articolul 25 modificat)

Semnatura, autentificare, ratificare si alte moduri de aprobare a Uniunii

1. Actele Uniunii iesite din Congres sunt semnate de catre Plenipotentiarii **statelor-membre**.
2. Regulamentele sunt autentificate de catre Presedintele si Secretarul General al Consiliului de Exploatare Postala.
3. Constitutia este ratificata de indata ce este posibil de catre **statele-membre** semnatare.
4. Aprobarea Actelor Uniunii altele decat Constitutia este reglementata prin regulile constitutionale ale fiecarui **stat-membru** semnatar.
5. Cand un **stat** nu ratifica Constitutia sau nu aproba celelalte Acte semnate, Constitutia si celelalte Acte nu sunt mai putin valabile din cauza aceasta pentru **statele-membre** care le-au ratificat sau aprobat.

ARTICOLUL III

(Articolul 29 modificat)

Prezentarea propunerilor

1. Administratia postala a unui **stat-membru** are dreptul de a prezenta, fie in Congres, fie intre doua Congrese propuneri privind Actele Uniunii la care tara sa este parte.
2. Totusi, propunerile care privesc Constitutia si Regulamentul general nu pot fi supuse decat Congresului.
3. In plus, propunerile privind Regulamentele sunt supuse direct Consiliului de Exploatare Postala, dar ele trebuie sa fie transmise in prealabil de catre Biroul International tuturor administratiilor postale ale **statelor-membre**.

ARTICOLUL IV

Aderare la Protocolul aditional si celelalte Acte ale Uniunii

1. **Statele-membre** care nu au semnat prezentul Protocol pot sa adere la el oricand.
2. **Statele-membre** care sunt parti la Actele reinoite de catre Congres, dar care nu le-au semnat sunt obligate sa adere la ele in cel mai scurt timp posibil.
3. Instrumentele de aderare referitoare la cazurile prevazute in paragrafele 1 si 2 trebuie sa fie adresate Directorului general al Biroului International. Acesta notifica aceasta depunere Guvernelor **statelor-membre**.

ARTICOLUL V

Punerea in aplicare si durata Protocolului aditional la Constitutia Uniunii Postale Universale

Prezentul Protocol aditional va fi pus in aplicare la 1 ianuarie 2001 si va ramane in vigoare pe timp nelimitat.

Drept pentru care, Plenipotentarii Guvernelor **Statelor-membre** au redactat prezentul Protocol aditional, care va avea aceeasi forta si aceeasi valoare ca si cum dispozitiile sale ar fi incluse chiar in textul Constitutiei, si ei l-au semnat intr-un exemplar care este depus pe langa Directorul Biroului International. O copie din acest document va fi predata fiecărei Parti de catre Guvernul tarii gazda a Congresului.

Facut la Beijing, la 15 septembrie 1999.